

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 61 (1983)

Heft: 3

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve

Telefon

Kürzlich begann die Auslieferung der **neuen, ziegelroten Auflage 1983/84 der Telefonbücher**. Sie enthalten einige Neuerungen: Auf dem Buchdeckel ist Platz für wichtige Mitteilungen reserviert, dieses Mal mit einem Hinweis auf die blaue Seite 20 betreffend Gesprächsaufzeichnung. Auf dem Buchdeckel ist neu ein alphabetisches Sichtregister aufgedruckt. Das Buch enthält zudem eine Mitteilungskarte an die Fernmeldekreisdirektion für Mitteilungen betreffend das Telefonabonnement, den Bucheintrag usw. Schliesslich ist auch das Zivilschutzmerkblatt im Telefonbuch enthalten.

Die Telefonanrufe auf **Nr. 117, Polizeinotruf**, sind seit dem 14. Januar im ganzen **Kanton Luzern** zentralisiert.

468 Telefonanschlüsse bzw. 771 Sprechstellen traf es Ende 1982 in der Schweiz auf 1000 Einwohner.

Das **Teilnehmerleitungsnetz** wurde 1982 um 298 975, das **Bezirksleitungsnetz** um 28 975 Aderpaar-Kilometer erweitert. An **Koaxialkabelanlagen** kamen 3051 Rohr-Kilometer hinzu. Mit dem Ausland ist die Schweiz über 15 368 Telefonleitungen verbunden. Davon verlaufen 1362 nach Übersee, 574 sind über Kabel und 788 über Satelliten geschaltet.

Das **schweizerische Telefonie-Richtstrahlnetz** zählte am Jahresende insgesamt 11 912 Breitband- oder 5 468 880 Sprechkanal-Kilometer.

621 **Stromkreise** — 79 mehr als vor einem Jahr — waren Ende 1982 dauernd über die **Satelliten-Bodenstation Leuk** mit 26 aussereuropäischen Ländern geschaltet. Ferner verlaufen 166 permanente Stromkreise über ausländische Bodenstationen.

Teleinformatik

Seit Dezember 1982 besitzt **Lugano** eine neue **Zentrale für die telefonische Telegrammvermittlung** (Tel. Nr. 110). Sie ist mit 18 Arbeitsplätzen ausgerüstet, wovon 7 mit Bildschirmgeräten ausgestattet sind.

Téléphone

La livraison des **nouveaux annuaires, édition 1983/84 rouge brique**, a commencé récemment. Ils contiennent quelques innovations. Sur la couverture, une place est réservée aux avis importants, en l'occurrence un renvoi à la page 20 de couleur bleue au sujet de l'enregistrement des conversations. Un registre alphabétique est maintenant imprimé sur la couverture. L'annuaire contient en outre une carte commerciale-réponse, adressée à la Direction d'arrondissement des télécommunications, pour une demande de raccordement, l'inscription dans l'annuaire, etc. L'annuaire contient aussi l'aide-mémoire de la protection civile.

Dans tout le **canton de Lucerne**, les appels téléphoniques sur le **n° 117, Police secours** sont centralisés depuis le 14 janvier.

On dénombrait en Suisse, à la fin de 1982, **468 raccordements et 771 postes téléphoniques** pour 1000 habitants.

En 1982, l'extension du **réseau des lignes d'abonnés** a porté sur 298 975 km de paires de conducteurs et celle du **réseau des circuits ruraux** sur 28 975 km de paires de conducteurs. 3051 km de tubes se sont ajoutés aux **installations de câbles coaxiaux**. La Suisse est reliée à l'étranger par 15 368 lignes téléphoniques, dont 1362 avec l'outre-mer: 574 par câbles et 788 par satellites.

Le **réseau suisse de faisceaux hertziens pour la téléphonie** comptait à fin 1982 un total de 11 912 km de canaux à large bande ou 5 468 880 km de voies de conversation.

621 **circuits** — 79 de plus qu'il y a un an — étaient établis en permanence avec 26 pays extra-européens à fin 1982 via la **station terrienne pour satellites de Loèche**. En outre, 166 circuits permanents passaient par des stations terriennes étrangères.

Téléinformatique

Lugano possède depuis décembre 1982 un nouveau **central pour la transmission téléphonique des télégrammes** (tel. n° 110). Il est équipé de 18 places de travail dont 7 avec consoles de visualisation.

Telefono

È iniziata da poco la distribuzione dei **nuovi elenchi telefonici rosso mattone, edizione 1983/84**. Questi contengono alcune innovazioni. Nello spazio della copertina riservato alle comunicazioni importanti si rinvia questa volta alla pagina blu 20 riguardante la registrazione di conversazioni. La copertina dispone inoltre di un registro alfabetico. Nell'elenco telefonico è inserita una cartolina indirizzata alla Direzione di circondario delle telecomunicazioni per comunicazioni in merito all'abbonamento telefonico, all'iscrizione nell'elenco, ecc. Il nuovo elenco contiene infine anche un promemoria della protezione civile.

Dal 14 gennaio, nel canton Lucerna, tutte le chiamate telefoniche destinate al **n° 117, Polizia soccorso** sono centralizzate.

In Svizzera, alla fine del 1982, erano in esercizio **468 collegamenti, rispettivamente 771 apparecchi telefonici** ogni 1000 abitanti.

Nel 1982 la **rete delle linee d'abbonato** è stata ampliata di 298 975 chilometri di coppie di conduttori e la **rete delle linee rurali** di 28 975 chilometri. Agli impianti di cavi coassiali sono stati aggiunti 3051 chilometri di tubi. La Svizzera è collegata con l'estero per mezzo di 15 368 linee telefoniche. Dei 1362 circuiti con l'oltremare, 574 sono commutati via cavo e 788 via satellite.

Alla fine dell'anno la **rete svizzera dei ponti radio per la telefonia** era equipaggiata con 11 912 chilometri di canali a banda larga, equivalenti a 5 468 880 chilometri di canali telefonici.

Alla fine del 1982, 621 **circuiti** — vale a dire 79 di più rispetto all'anno scorso — erano commutati permanentemente con 26 paesi extraeuropei per il tramite della **stazione terrestre per satelliti di Leuk**. Inoltre 166 circuiti permanenti erano commutati su stazioni terrestri estere.

Teleinformatica

Dal mese di dicembre 1982, **Lugano** possiede una nuova **centrale per la commutazione telefonica dei telegrammi** (tel. n° 110). La centrale è dotata di 18 posti di lavoro dei quali 7 equipaggiati di terminali video.

Das **Automobil-Telegraphenbüro** stand 1982 an 23 Anlässen während 111 Betriebstagen im Einsatz. Dabei wurden im Durchschnitt 32 Meldungen je Betriebs-tag übermittelt.

Der **Bürofaxdienst** wurde von 20 auf 24 Länder erweitert. Im vergangenen Jahr vermittelten die Bürofaxämter 31 000 A4-Seiten. Der **Telefaxdienst** zählte Ende Jahr 503 Abonnenten und 99 Dienstanschlüsse.

Die **Telexdichte** betrug Ende Jahr 537 Anschlüsse auf 100 000 Einwohner. 1982 wurden 6268 **SP-300-Fernschreiber** an die Fernmeldekreisdirektionen abgegeben. 70 % sind mit einem Meldungsspeicher und davon 21 % zusätzlich mit einem Lochstreifenzusatz ausgerüstet. Bereits 10 288 Teilnehmer besitzen den elektronischen Fernschreiber, und 10 565 oder 30,6 % der Telexanschlüsse sind an die neuen elektronischen Zentralen angeschlossen.

Am **System für automatische Meldungsvermittlung (SAM)** waren Ende Jahr 43 Kundennetze mit 3694 Empfängern beteiligt.

Das **Mietleitungsnetz** zählte Ende 1982 4039 Fernleitungen, 465 mehr als im Vorjahr. 20,7 % waren Fernschreibkanäle und 79,3 % Telefonstromkreise. Innerhalb des Jahres 1982 stieg die Zahl der benutzten **Modems** um rund 25 % auf 23 885. Davon sind etwa 37 % auf dem Telefonwählnetz und 63 % auf gemieteten Stromkreisen eingesetzt.

Am Pilotversuch **Videotex** beteiligten sich Ende 1982 172 (1981: 138) Abonnenten. Das System wurde 1982 von den Informationslieferanten während 3100, von den Informationsbezüglern während 4440 Stunden benutzt.

Radio, Fernsehen, Funk

Die **Radiodichte** in der Schweiz belief sich Ende 1982 auf 363, die **Fernseh-dichte** auf 320 Konzessionen je 1000 Einwohner.

Am 1. Februar wurde das **Natel-Teilnetz B2, Bern**, dem Betrieb übergeben. Der Versorgungsbereich ist identisch mit dem Teilnetz A2.

Am kürzlich eingeschalteten **Natel-Teilnetz B3, Zürich**, waren Ende 1982 bereits 1098 Mobil-Teilnehmer angeschlossen.

Ende 1982 beteiligten sich an dem am 15. Januar 1982 in Bern und in Zürich in Betrieb genommenen **Ortsruf** rund 1150 Teilnehmer.

Verschiedenes

Für **fernmeldetechnisches Material** erteilten die PTT-Betriebe 1982 der Wirtschaft Aufträge im Wert von rund 1586 Mio Franken oder etwa 340 Mio Franken mehr als 1981.

En 1982, le **bureau télégraphique automobile** a été utilisé pendant 111 jours lors de 23 manifestations. Messages ont été transmis en moyenne 32 par jour d'exploitation.

Les relations du **service Bureau fax** ont passé de 20 à 24 pays l'an dernier, les offices Bureau fax ont transmis 31 000 pages A4. Le service **Telefax** comptait 503 abonnés et 99 raccordements de service à la fin de l'année.

La **densité télex** atteignait 537 raccordements pour 100 000 habitants à la fin de l'année. En 1982, 6268 **téléimprimeurs SP 300** ont été livrés aux Directions d'arrondissement des télécommunications, dont 70 % avec une mémoire de messages et 21 % avec les dispositifs pour bande perforée. Déjà 10 288 abonnés possèdent ce téléimprimeur électronique et 10 565 raccordements télex, soit 30,6 %, sont reliés aux nouveaux centraux électroniques.

A la fin de 1982, 43 réseaux de clients comprenant 3694 récepteurs faisaient partie du **système automatique de commutation de messages (SAM)**.

Le **réseau des circuits loués** comprenait 4039 circuits interurbains à fin 1982, 465 de plus qu'un an auparavant. 20,7 % étaient des canaux pour téléimprimeurs et 79,3 % des circuits téléphoniques. Au cours de 1982, le nombre des **modems** utilisés a augmenté de 25 % pour s'établir à 23 885. 37 % sont utilisés sur le réseau téléphonique commuté et 63 % sur des circuits loués.

172 abonnés (1981: 138) participaient à l'essai pilote **Vidéotex** à la fin de 1982. Durant l'année, le système a été utilisé pendant 3100 heures par les fournisseurs de l'information et pendant 4440 heures par les preneurs de l'information.

Radio, télévision, radiotéléphonie

En Suisse, la **densité radiophonique** était à fin 1982 de 363 concessions et la **densité de la télévision** de 320 concessions pour 1000 habitants.

Le **réseau partiel Natel B2, Berne** a été ouvert à l'exploitation le 1^{er} février. La zone de couverture est identique à celle du réseau A2.

A la fin de 1982, 1098 abonnés mobiles étaient déjà reliés au **réseau partiel Natel B3, Zurich**, qui venait d'être mis en service.

L'**appel local** ouvert à l'exploitation le 15 janvier 1982 à Berne et à Zurich avait déjà quelque 1150 abonnés à la fin de l'année.

Divers

L'Entreprise des PTT a commandé à l'économie, en 1982, pour 1586 millions de francs de **matériel technique des télécommunications**, soit 340 millions de francs de plus qu'en 1981.

Nel 1982 l'**ufficio telegrafico automobile** è stato impiegato durante 111 giorni per 23 manifestazioni. In media, sono stati trasmessi 32 comunicati al giorno.

Il **servizio bureau fax** è stato esteso da 20 a 24 paesi. L'anno scorso gli uffici bureau fax hanno trasmesso 31 000 pagine A4. Alla fine dell'anno il **servizio telefax** contava 503 abbonati e 99 collegamenti di servizio.

Alla fine dell'anno, si avevano 537 raccordi al **telex** ogni 100 000 abitanti. Nel 1982, sono state fornite alle Direzioni di circondario delle telecomunicazioni 6268 **telescriventi SP 300**; il 70 % dotato di memoria per messaggi e il 21 % delle quali di accessorio per scheda perforata. Già 10 288 abbonati possiedono la telescrivente elettronica. 10 565 raccordi al **telex** (30,6 %) sono allacciati alla nuova centrale elettronica.

Al **sistema per la commutazione automatica di messaggi (SAM)** erano allacciate, alla fine dell'anno, 43 reti di utente con 3694 impianti riceventi.

Alla fine del 1982, la **rete delle linee noleggiate** contava 4039 linee interurbane, 465 di più rispetto all'anno precedente. Il 20,7 % di esse era costituito da canali telegrafici e il 79,3 % da circuiti telefonici. Durante il 1982, il numero dei **modem** utilizzati, con un aumento del 25 % circa, è salito a 23 885 unità. Di queste il 37 % è impiegato nella rete telefonica e il 63 % in circuiti noleggiati.

Alla fine del 1982, erano 172 gli abbonati partecipanti all'esperimento pilota **Videotex** (1981: 138). Il sistema è stato utilizzato per 3100 ore dai fornitori di informazioni e per 4440 ore dai fruitori di informazioni.

Radio, Televisione, Radiotelefonìa

In Svizzera, alla fine del 1982 si contavano 363 concessioni per la **ricezione radiofonica** e 320 per la **ricezione televisiva** ogni 1000 abitanti.

Il 1° febbraio, è entrata in funzione la **rete settoriale Natel B2, Berna**. La sua zona di copertura corrisponde a quella della rete settoriale A2.

Alla fine del 1982 già 1098 abbonati mobili erano allacciati alla **rete settoriale Natel B3, Zurigo**, recentemente attivata.

Alla fine del 1982 erano già circa 1150 gli abbonati partecipanti alla **chiamata locale**, messa in esercizio il 15 gennaio 1982 a Berna e Zurigo.

Diversi

Nel 1982 le PTT hanno passato all'industria ordinazioni di **materiale delle telecomunicazioni** per un valore di circa 1586 milioni di franchi, ossia 340 milioni di più rispetto all'anno scorso.